

**Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí
finančného príspevku z Európskeho
fondu regionálneho rozvoja**

**Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról
szóló szerződés az Európai
Regionális Fejlesztési Alapból
1. számú függeléké**

Číslo žiadosti: FMP-E/1901/1. 1/019

Akronym projektu: PaRTvPO

Názov projektu: Podpora a rozvoj turistiky v pohraničnej oblasti

A kérelem száma: FMP-E/1901/1. 1/019

A projekt rövidítése: PaRTvPO

A projekt megnevezése: Podpora a rozvoj turistiky v pohraničnej oblasti

**Program spolupráce
Interreg V-A Slovenská republika - Maďarsko**

**Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program**

Fond malých projektov

Kisprojekt Alap

DODATOK Č.1

k Zmluve o poskytnutí finančního příspěvku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 19. 06. 2020

(ďalej len „dodatok“)

**č. FMP-E/1901/1. 1/019, s akronymom „PaRTvPO“
v rámci**

**Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika -
Maďarsko**

sa uzatvára medzi

**Európske zoskupenie územnej spolupráce Via Carpatia
s ručením obmedzeným**

Adresa: Nám. Maratónu Mieru 1, Košice 042 66, Slovenská republika

IČO: 45230030

DIČ: 2023851126

v zastúpení: Ing. Julianna Orbán Máté, PhD.

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu
Fondu malých projektov v rámci

programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika -
Maďarsko (ďalej len EZÚS)

na jednej strane,

a

Obec Paňovce

Adresa : 044 71, Paňovce 195

DIČ: 2020746167

Zastúpeného: Ing. Rozália Juhászová

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ na druhej strane,
ďalej len ako strany,

1. SZÁMÚ FÜGGELÉK

A 2020.06.19-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról
szóló szerződéshez az Európai Regionális Fejlesztési
Alapból

(tovább, mint „függelék“)

**az FMP-E/1901/1. 1/019 „PaRTvPO” rövidítéssel
jelölt**

**projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program keretén belül**

a következő felek között jön létre

**Via Carpatia Korlátolt Felelősségű Európai Területi
Együttműködési Csoportosulás**

Címe: Nám. Maratónu Mieru 1, Kassa - Košice 042 66,
Szlovák Köztársaság

Statisztikai számjel: 45230030

Adóazonosító szám: 2023851126

Hivatalos képviselője: Ing. Orbán Máté Julianna, PhD.

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia– Magyarország együttműködési program
keretén belül

(a továbbiakban, mint EGTC)

És

Obec Paňovce

Címe: 044 71, Paňovce 195

Adóazonosító szám: 2020746167

Hivatalos képviselője: Ing. Rozália Juhászová

amely Vezető kedvezményezettként jár el
a továbbiakban, mint szerződő felek,

Preambula

Účelom tohto Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 19. 06. 2020 je úprava a doplnenie vybraných ustanovení Zmluvy. Potreba úpravy a doplnenia vznikla po zohľadnení objektívnych skutočností, ktoré majú vzhľadom na charakter projektu vplyv na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa v článku 16 bod 16.2 Zmluvy dohodli na možnosti jej zmeny prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami, na základe čoho uzavreli tento Dodatok č.1.

Článok 1

Predmet dodatku

- 1.1 Účastníci uvedenej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja sa týmto dodatkom dohodli na zmene a doplnení jej nasledujúcich častí:

bod 2.2 Zmluvy – Dátum ukončenia realizácie projektu -zmena

bod 4.13 Zmluvy – Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky – zmena

- 1.2 Bod 2.2 Zmluvy sa mení a znie takto:

Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.8.2021

- 1.3 Bod 4.13 Zmluvy sa mení a znie takto:

Preambulum

Az 1. sz. Függelék célja a 2020.06.19-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés kiválasztott rendelkezéseinek módosítása és kiegészítése. A módosításra és kiegészítésre az objektív tényezők figyelembevételét követően van szükség, amelyek a pályázat jellegét tekintve hatással vannak a Szerződés tárgyának teljesítésére. A szerződő felek a Szerződés 16. cikkének 16.2-es pontjában megegyeztek a szerződés módosításának és kiegészítésének lehetőségében, amelyre írásos formában kerülhet sor, mindkét fél aláírása által. Ennek függvényében került sor az 1. sz. Függelék megkötésére.

1. cikk

A függelék tárgya

- 1.1 A szerződő felek az 1. sz. Függelékben megegyeztek a Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés alábbi részeinek módosításában és kiegészítésében:

A Szerződés 2.2-es pontja – A projekt megvalósításának vége - módosítás

A Szerződés 4.13-as pontja – A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését – módosítás

- 1.2 A Szerződés 2.2-es pontjának módosítása:

A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

- 1.3 A Szerződés 4.13-as pontjának módosítása:

	Monitorovací obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy o projekte vrátane Žiadosti o platbu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.07.2020 - 31.08.2021	30.10.2021	31 276, 09
Celkovo			31 276, 09

Článok 2 Záverečné ustanovenia

- 2.1 Dodatok č.1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 19. 06. 2020 je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 2.2 Ostatné ustanovenia uvedenej Zmluvy, ktoré sú týmto Dodatkom č.1 nedotknuté, sú naďalej platné a účinné.
- 2.3 Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží Vedúci prijímateľ a dva rovnopisy obdrží Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov.
- 2.4 Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 2.5 Zmluvné strany prehlasujú, že obsah Dodatku č.1 sa zhoduje so súhlasnými, slobodnými, vážnymi prejavmi ich skutočnej vôle a že ho neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali

	Projekt- megvalósítási időszak	A Projektzárójelentés és benyújtásának határideje a Kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.07.01. 2021.08.31.	2021.10.30.	31 276, 09
Összesen			31 276, 09

2. Cikk Záró rendelkezések

- 2.1 Az 1. sz. Függelék a 2020.06.19-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
- 2.2 A Szerződés további rendelkezései, melyeket az 1. sz. Függelék nem érint, továbbra is érvényesek és hatályosak.
- 2.3 Jelen függelék három eredeti példányban kerül aláírásra, amelyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt pedig az EGTC kap kézhez.
- 2.4 Az 1. sz. Függelék mindkét fél aláírását követően válik érvényessé, és annak megosztását követő napon lép hatályba.
- 2.5 A szerződő felek kijelentik, hogy az 1. sz. Függelékbe foglaltak valódi szándékukat tükrözik, és hogy azt nem szorult helyzetben, sem pedig feltűnően hátrányos feltételek mellett kötötték. A szerződő felek a 1. sz. Függelékét elolvasták, tartalmát megértették és egyetértésük jeleként sajátkezüleg aláírták azt.

Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:	Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:
Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében	EZÚS v zastúpení/ Az EGTC képviselésében
..... ...	
Ing. Rozália Juhászová Starosta/Polgármester	Ing. Julianna Orbán Máté, PhD. Riaditeľ/Igazgató